

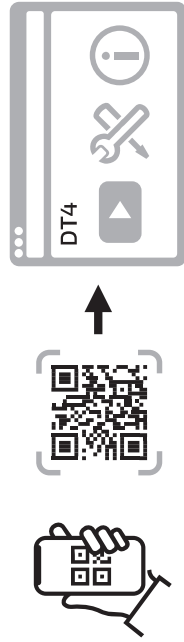
**DT4**



**EN NL FR DE IT ES PT  
BG CZ HU PL RO SK TR**

## Scan the QR Codes

**NL** Scan de QR-codes / **FR** Scannez le QR code / **DE** Scannen Sie die QR-Codes  
**IT** Scansiona i codici QR / **ES** Escanear los códigos QR / **PT** Digitalize os códigos QR  
**BG** Сканирайте QR кодовете / **CZ** Naskenujte QR kódy / **HU** Olvassa be a QR-kódokat  
**PL** Zeskanuj kody QR / **RO** Scanați codurile QR / **SK** Naskenujte QR kódy  
**TR** QR kodlarını Tara



<https://hwlhome.co/eu-dt4>

1



## Install the Thermostat

**NL** Installeer de thermostat  
**FR** Installez le thermostat  
**DE** Installieren Sie den Thermostat  
**IT** Installa il termostato  
**ES** Instale el termostato  
**PT** Instale o termostato  
**BG** Инсталиране на термостата  
**CZ** Instalace termostatu  
**HU** A termosztát beüzemlése  
**PL** Montaż termostatu  
**RO** Instalati termostatul  
**SK** Inštalácia termostatu  
**TR** Termostatın Kurulumu



**EN** Must be installed by a competent person. To ensure your safety make sure the mains power is switched OFF before accessing wiring.

**NL** Dient te worden geïnstalleerd door een hiervoort opgeleid persoon. Zorg voor uw veiligheid en schakel de hoofdstroom UIT vóór u begint aan de bedrading.

**FR** L'installation doit être réalisée par une personne compétente. Par mesure de sécurité, assurez-vous que l'alimentation électrique générale est coupée avant de toucher à un câble.

**DE** Muss von Fachpersonal installiert werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit die Stromversorgung ABSCHALTEN, bevor die Kabel angeschlossen werden.

**IT** L'installazione deve essere eseguita da una persona qualificata. Per la vostra sicurezza verificare che la rete elettrica sia staccata prima di accedere al cablaggio.

**ES** La instalación debe ser realizada por personal cualificado. Par garantizar su seguridad, asegúrese de que la corriente esté DESCONECTADA antes de acceder a los cables.

**PT** Deve ser instalado por uma pessoa competente. Para garantir a sua segurança, certifique-se de que a alimentação principal esteja DESLIGADA antes de aceder à fiação.

**BG** Трябва да се инсталира от компетентно лице. За да гарантирате безопасността си, се уверете, че мрежовото захранване е изключено, преди да работите по проводниците.

**CZ** Instalaci musí provádět pouze kvalifikovaná osoba. K zajištění bezpečnosti je před manipulací s kabelem nutné vypnout hlavní přívod elektrické energie.

**HU** A beüzemelését csak szakértő szerelő végezheti. A biztonság érdekében győződjön meg róla, hogy megfelelően áramtalanított a vezetékek bekötése előtt.

**PL** Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowaną osobę. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno manipulować okablowaniem przed odłączeniem urządzenia od zasilania.

**RO** Dispozitivul trebuie instalat de o persoană calificată. Pentru siguranța dvs., aveți grijă ca alimentarea cu energie electrică să fie OPRITĂ înainte să umblați la fire.

**SK** Inštaláciu smie vykonať iba kvalifikovaná osoba. Zabezpečte svoju bezpečnosť a pred manipuláciou s káblami a elektrickým zapojením sa uistite, že je sieťové napájanie vypnuté.

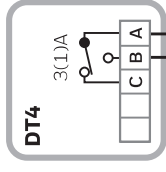
**TR** Kurulum, yetkin bir kişi tarafından yapılmalıdır. Güvenliğinizi garantiye almanız için, kablo bağlantısına erişmeden önce ana şalterin kapatıldığını emin olun.

## Application

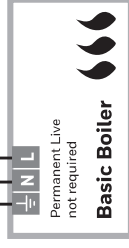
**NL** Toepassing / **FR** Application / **DE** Anwendung / **IT** Applicazione / **ES** Aplicación / **BG** Приложение / **CZ** aplikace / **HU** Alkalmazás / **PT** Inscrição / **RO** Aplicatii / **SK** Aplikácia / **TR** Uygulama

## On/off boiler (230V)

**NL** -  
**FR** Chaudière classique  
**DE** Heizkessel OHNE Steuereingang  
**IT** Caldaia base  
**ES** Caldera sin contacto para termostato  
**PT** Caldeira liga/desliga  
**BG** Котел вкл./изкл.  
**CZ** Zdroj tepla ZAP/VYP  
**HU** Kazán bekötés Be-/Ki  
**PL** Kocioł włącz/wyłącz  
**RO** Cazan on/off  
**SK** Kotel s riadením ZAP/VYP  
**TR** Açma-Kapatmalı Kazan



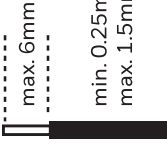
230V~  
50-60Hz



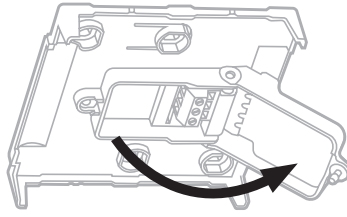
Permanent Live not required



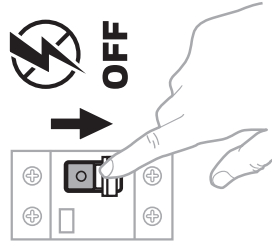
④



②



①



③ A.

⑤ A.

B.

3

### Installer Menu

NL Installateursmenu  
FR Menu Installateur  
DE Installationsmenü  
IT Menu Installatore  
ES Menú del instalador  
PT Menu do instalador  
BG Меню на инсталатора  
HU Telepítői menü  
CZ Menu instalacíjné  
PL Menu Instalator  
RO Meniul Instalator  
SK Inštaláčne menu  
TR Kurulum Menüsi



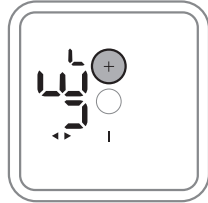
5s

### Parameters

NL Paramèters  
FR Paramètres  
DE Parameter  
IT Parametri  
ES Parámetros  
PT Parâmetros  
BG Параметри  
CZ Parametry  
HU Paraméterek  
PL Parametry  
RO Parametri  
SK Parametre  
TR Parametreler

### Display Brightness

NL Heelsterheid weergeven  
FR Luminosité de l'affichage  
DE Bildschirmhelligkeit  
IT Luminosità display  
ES Brillo de la pantalla  
PT Brilho da tela  
BG Яркост на дисплея  
CZ Jas displeje  
HU Kijelző fényereje  
PL Jasność wyświetlacza  
RO Luminozitate afișaj  
SK Jas displeja  
TR Ekran parlaklığı



### Software Version

NL Software versie  
FR Version du logiciel  
DE Softwareversion  
IT Versione software  
ES Versión del software  
PT Versão do software  
BG Софтверна версия  
CZ Verze softwaru  
HU Szoftver verzió  
PL Wersja oprogramowania  
RO Versiune software  
SK Verzia softvéru  
TR Yazılım versiyonu



### Exit

NL Uitgang  
FR Sortir  
DE Exit  
IT Uscita  
ES Salir  
PT Saída  
BG Изход  
CZ Výstup  
HU Kilépes  
PL Wyjście  
RO Ieșire  
SK VYCHOD  
TR çıkış



### Press & hold

NL Houw ingedrukt  
FR Appuyez et maintenez  
DE Drücken und halten  
IT Tieni premuto  
ES Pulse y manténla  
PT Pressione o botão de espera  
BG Натиснете и задръжте  
CZ stiskněte a podržte  
HU Tartsa lenyomva  
PL Naciśnij i przytrzymaj  
RO Apăsăți și țineți apăsat  
SK stlačte a podržte  
TR Basılı tutun



### Press once

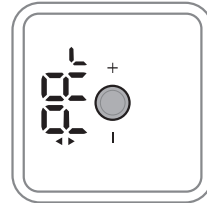
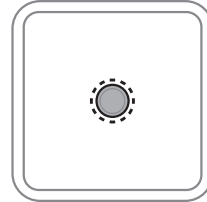
NL Druk één keer  
FR Appuyez une fois  
DE Einmal drücken  
IT Premere una volta  
ES Pulse una vez  
PT Pressione uma vez  
BG Натиснете веднъж  
CZ Stiskněte jednou  
HU Nyomja meg egyszer  
PL Naciśnij raz  
RO Apăsăți o dată  
SK Stlačte raz  
TR Bir kez basın

5



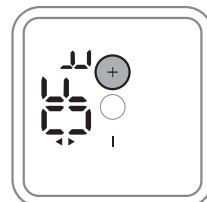
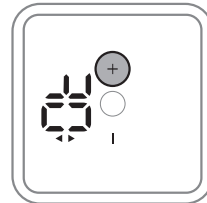
### Parameters

NL Paramèters  
FR Paramètres  
DE Parameter  
IT Parametri  
ES Parámetros  
PT Parâmetros  
BG Параметри  
CZ Parametry  
HU Paraméterek  
PL Parametry  
RO Parametri  
SK Parametre  
TR Parametreler



### Select

Selecteer / Selectomter  
Auswählen / Selezionare  
Selecciones / Seleccionar  
Изабере / Выбрат  
Valassza ki / Wybierz  
Selectați / Vyberte  
Seçim



...Cr...to...UL...t  
---

5s

### Adjust

Wijzigen / Ajuster  
Einstellen / Regolare  
Ajustar / Ajustar  
Настроїте / Управит  
Beállítani / Dostosuj

